



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2010/2301(INI)

3.5.2011

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH 1 - 60

Návrh stanoviska
Dirk Sterckx
(PE460.369v01-00)

EÚ a Čína: nerovnováha obchodu?
(2010/2301(INI))

AM\865827SK.doc

PE464.737v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

AM_Com_NonLegOpinion

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh stanoviska
Odsek 1a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. keďže obyvateľstvo Číny, ktoré predstavuje 1,3 miliardy ľudí, zahŕňa 730 miliónov pracujúcich osôb, čo je najväčšou výzvou v oblasti zamestnanosti na svete,

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh stanoviska
Odsek 1b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. keďže napriek vysokej miere rastu zaznamenatej v Číne počas posledných 20 rokov sa v tejto krajine výrazne zvýšila miera nezamestnanosti,

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Jean Lambert

Návrh stanoviska
Odsek 1a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. keďže existujú jasné dôkazy o tom, že kontrola dodávateľského reťazca riadne nefunguje; keďže nedávne štúdie naznačujú, že zamestnávatelia systematicky oslabujú kontrolné

mechanizmy, napríklad vedením dvojitého účtovníctva, falšovaním výplatných pásov a prostredníctvom nepravých zástupcov odborov; keďže správne orgány na miestnej úrovni sa zdráhajú dohliadať na výrobné prevádzky a dostávajú príplatky za to, že nevykonávajú kontroly,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Jean Lambert

Návrh stanoviska Odsek 1b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila existujúci dialóg o politike zamestnanosti a sociálnej politike a aby v rámci hospodárskeho a obchodného dialógu na vysokej úrovni začala s Čínou viesť štruktúrovaný sociálny dialóg;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Mara Bizzotto

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie *nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce,*

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie, že *nečestné konkurenčné praktiky, ktoré zahŕňajú nedodržiavanie práv pracujúcich, ľudských práv a práv detí a porušovanie noriem v oblasti životného prostredia a ľudského zdravia sú aj naďalej charakteristickými črtami*

ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

čínskeho hospodárstva;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Roger Helmer

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, **ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok**; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti

pracovných podmienok; poukazuje na *lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach* v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

pracovných podmienok; poukazuje na *to, že napriek významným prínosom v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva je potrebné venovať väčšiu pozornosť rozdielom, ktoré vznikajú medzi mestskými a vidieckymi oblastami krajiny; upozorňuje na to, že táto situácia zvyšuje nerovnosť v oblasti príjmov a prístupu k zamestnaniu, sociálnej ochrane, zdravotníctvu a vzdelaniu medzi mestským a vidieckym obyvateľstvom a predstavuje pre Čínu obrovský problém v oblasti kohéznej politiky;*

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Paul Murphy

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na *lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia* čínskeho hospodárstva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na *to, že otvorenie čínskeho hospodárstva medzinárodnému kapitalizmu bolo sprevádzané výrazným presunom bohatstva od práce ku kapitálu; konštatuje, že od roku 1983 do roku 2005 sa podiel HDP pridelovaný na mzdy znížil z 57 % na 37 % napriek tomu, že sa produktivita práce zvyšovala o takmer 10 % ročne;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 **Thomas Mann**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

považuje za žiaduce, aby základným pilierom hospodárskej spolupráce medzi EÚ a Čínou bolo dodržiavanie ľudských práv, ktoré okrem iného bude viesť k rešpektovaniu zamestnancov v podnikoch;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 **Thomas Mann**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach

v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

poznámenáva, že ľudské práva sa v Číne ešte stále dostatočne nezohľadňujú napriek tomu, že sú nevyhnutným základom pre stabilné vzťahy medzi zamestnancami a zamestnávateľmi;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 Thomas Mann

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. poznámenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznámenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

poznámenáva, že napriek ratifikácii dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (ILO) č. 138 a 182 naďalej pretrvávajú nedostatky v súvislosti so zákazom detskej práce;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Franz Obermayr

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. poznamenáva, že v dôsledku otvorenia svetového trhu vznikla konkurencia medzi jednotlivými sociálnymi systémami; s **prekvapením a nevôľou** berie na vedomie nárast nezdanenej práce v mestských oblastiach, ako aj porušovanie zásad dôstojnej práce, a to i napriek existencii legislatívneho rámca v oblasti pracovných podmienok; poukazuje na lepší prístup k trhu práce, ako aj na pokles miery nezamestnanosti vo vidieckych oblastiach v dôsledku otvorenia čínskeho hospodárstva;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 2a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. konštatuje, že ostatné roky vysokého hospodárskeho rastu v Číne nepriniesli rovnaký úžitok všetkým vrstvám čínskeho obyvateľstva a že sociálne rozdiely medzi bohatými a chudobnými sa postupne zväčšujú;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Philippe Boulland

Návrh stanoviska
Odsek 2a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. žiada, aby konkurencia v obchode medzi Čínou a EÚ bola založená na jasne stanovených pravidlách umožňujúcich vzájomné nasledovanie príkladov, ako aj stabilitu a optimalizáciu v podnikoch, a to s cieľom nebyť v rozpore so záujmami zamestnancov;

Or. fr

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Roger Helmer**

**Návrh stanoviska
Odsek 3**

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; **zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Roger Helmer**

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje **dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje, že **Čínska ľudová republika má ako zvrchovaný štát plné právo stanovovať vlastné normy a postupy týkajúce sa zamestnanosti a bezpečnosti pri práci;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Roger Helmer

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo **a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem;** víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 **Paul Murphy**

Návrh stanoviska **Odsek 3**

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú** čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **berie na vedomie, že** čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni **zaviedli v tejto oblasti právne predpisy; berie však na vedomie nedostatočné dodržiavanie týchto predpisov a nie dostatočne prísne presadzovanie týchto predpisov orgánmi;** zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok **skutočne nezávislými a demokratickými odbormi;** podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov; **vyzýva podniky EÚ pôsobiace v Číne, aby plne dodržiavali minimálne sociálne normy a umožnili, aby skutočne nezávislé a demokratické odbory v dotknutých podnikoch pôsobili a mali plné právo na vyjednávanie;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 **Sergio Gaetano Cofferati**

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **víta** úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **berie na vedomie** úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni, **domnieva sa však, že toto úsilie ešte stále ani zd'aleka nepostačuje**; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov; **domnieva sa, že všetky obchodné dohody medzi EÚ a Čínou by mali obsahovať záväznú doložku, v ktorej sa od zmluvných strán výslovne vyžaduje, aby dodržiavali základné ľudské práva, práva pracovníkov stanovené normami ILO a právo na slobodné zakladanie odborov**;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Mara Bizzotto

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **víta** úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; **žiada, aby sa vystupňovalo** úsilie, ktoré v tejto

správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť **komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj** prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni, **pretože v súčasnosti ani zd'aleka nepostačuje**; zdôrazňuje dôležitosť prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; **zdôrazňuje význam monitorovania nečestných konkurenčných praktík a dodržiavania noriem na ochranu zdravia spotrebiteľ'ov**; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 **Thomas Mann**

Návrh stanoviska **Odsek 3**

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; **v tejto súvislosti zdôrazňuje projekt spolupráce v oblasti reformy sociálneho zabezpečenia (Social Security Reform Cooperation Project) medzi EÚ a Čínou, ktorého cieľom je poskytnúť občanom Číny prístup k primeranému a dostupnému sociálnemu poisteniu**; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22 Traian Ungureanu

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem, **pričom treba venovať osobitnú pozornosť platným právnym predpisom týkajúcim sa práv duševného vlastníctva**; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Franz Obermayr

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske

správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje **dôležitosť** komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje **nevyhnutnosť** komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej **a efektívnej** kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Thomas Mann

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce, **najmä v oblasti zdravia a bezpečnosti na pracovisku**, a práva na slobodné zakladanie odborov;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 Thomas Mann

**Návrh stanoviska
Odsek 3**

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

poznámenáva, že Čína ako člen WTO nedostatočne zaručuje dodržiavanie zásad a povinností uznaných prostredníctvom protokolu o pristúpení, najmä pokiaľ ide o ochranu autorského práva a zabránenie obmedzeniam pri vývoze, čo narúša svetovú hospodársku súťaž, a teda má negatívny dosah v EÚ;

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Thomas Mann**

**Návrh stanoviska
Odsek 3**

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske

správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

domnieva sa, že nevyhnutným opatrením je zintenzívnenie dialógu medzi EÚ a Čínou, ktorý sa začal v roku 2009 s cieľom zlepšiť pracovné podmienky a znížiť počet pracovných úrazov a výskyt chorôb z povolania;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27 Thomas Mann

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

konštatuje, že v rámci užšej hospodárskej spolupráce medzi Čínou a EÚ by sa v

*dvojstrannom dialógu medzi Európou a
Čínou o právnom štáte mala väčšmi
dostávať do popredia dimenzia týkajúca
sa pracovného práva;*

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Jean Lambert

Návrh stanoviska
Odsek 3

Návrh stanoviska

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. upozorňuje na vplyv Číny ako najväčšieho vývozcu na svetové hospodárstvo a na s tým súvisiacu zodpovednosť za dodržiavanie minimálnych sociálnych noriem; víta úsilie, ktoré v tejto oblasti vyvíjajú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje dôležitosť komplexného zákona o sociálnom zabezpečení a zdravotnej starostlivosti, ako aj prísnej kontroly dodržiavania právnych predpisov v oblasti pracovných podmienok; podčiarkuje dôležitosť dodržiavania pravidiel Medzinárodnej organizácie práce a práva na slobodné zakladanie odborov;

vyzýva zástupcov EÚ v dialógu medzi EÚ a Čínou, aby zdôrazňovali potrebu lepšie kontrolovať dodávateľský reťazec, pokiaľ ide o pracovné podmienky;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. domnieva sa, že zodpovednosť za kontrolu dodržiavania týchto práv by sa mala zveriť Medzinárodnej organizácii práce;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh stanoviska
Odsek 3b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. zdôrazňuje, že nedodržiavanie základných ľudských práv, práv pracovníkov stanovených normami ILO a práva na slobodné zakladanie odborov je predovšetkým neprijateľným porušením zásad, na ktorých sa zakladá občianska koexistencia, ale takisto vážne narúša hospodársku súťaž medzi podnikmi pôsobiacimi v rôznych krajinách;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Traian Ungureanu

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. zdôrazňuje význam obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou a žiada vzájomné uznávanie pracovnoprávných predpisov s osobitným dôrazom na zabránenie využívaniu nezákonných foriem ľudského kapitálu, ako je: detská

práca, práca väzňov a akékoľvek ďalšie formy takýchto ľudských zdrojov pracovných síl; zdôrazňuje, že je dôležité zachovať príslušnú úroveň spravodlivej hospodárskej súťaže medzi oboma partnermi a zároveň zabrániť všetkým formám cenového dumpingu, ku ktorému dochádza v dôsledku lacnej pracovnej sily, a zabezpečiť rešpektovanie primeraných pracovných podmienok, čo možno dosiahnuť uplatňovaním existujúcich pravidiel a postupov stanovených Medzinárodnou organizáciou práce a uzatváraním spravodlivých obchodných partnerstiev;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Traian Ungureanu

Návrh stanoviska
Odsek 3b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. víta zlepšenia, ktoré uskutočňujú čínske správne orgány na vnútroštátnej a miestnej úrovni, pokiaľ ide o lepšie podmienky pre zamestnancov, domnieva sa však, že by sa malo vyvinúť väčšie úsilie o zdokonalenie právnych predpisov, a žiada urýchlené uplatňovanie medzinárodných noriem vzťahujúcich sa na oblasť práce s cieľom zamedziť akýmkoľvek narušeniam obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou v budúcnosti;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Roger Helmer

**Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. poznamenáva, že Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci môže v rámci svojich právomocí navrhnúť Čínskej ľudovej republike niektoré kritériá týkajúce sa bezpečnosti pre zamestnancov, a to na základe svojich znalostí medzinárodných noriem;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Rovana Plumb**

**Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. žiada ďalšie zlepšenie rozvojovej pomoci EÚ, najmä v oblastiach ako zamestnanosť, ochrana bezpečnosti a zdravia pri práci, odstránenie chudoby, verejné zdravie a hygiena, vzdelanie a zlepšovanie životných podmienok pre deti;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Rovana Plumb**

**Návrh stanoviska
Odsek 3b (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. zdôrazňuje, že pre svetový obchod je dôležité, aby sa ďalej zlepšovala situácia týkajúca sa pracujúcich osôb v Číne; žiada vytvorenie komplexného

*mechanizmu konzultácií medzi EÚ a
Čínou v oblasti vzdelania, ktorý by bol
vhodným nástrojom zameraným na
posilnenie akademickej spolupráce,
výmenu študentov a odbornú prípravu
učiteľ'ov; vyzdvihuje potrebu posilniť
spoluprácu v oblasti zdravotníctva, najmä
výmenou skúseností a kontrolou
HIV/AIDS a iných vážnych ochorení;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3c (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*3c. zdôrazňuje, že je dôležité vymieňať si
skúsenosti a osvedčené postupy v oblasti
pracovných príležitostí, týkajúce sa
vytvárania zelených pracovných miest, pri
riešení problémov súvisiacich
s ekonomickým, sociálnym
a environmentálnym dosahom zmeny
klímy;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3d (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*3d. žiada ďalší rozvoj zdokonalenej
spolupráce v oblasti zamestnanosti
legálnych prisťahovalcov a ochrany práv
a záujmov migrujúcich pracovníkov a
lepšiu koordináciu v medzinárodných*

otázkach týkajúcich sa práce;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3e (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3e. žiada ďalšie zlepšovanie schopností vlády a organizácií zamestnancov a pracovníkov, pokiaľ ide o uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti, s cieľom účinne presadzovať rodovú rovnosť v rámci vnútroštátnej politiky zamestnanosti;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3f (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3f. žiada vytvorenie primeraného rámca, ktorý by bol zameraný na posilnenie spolupráce medzi odbormi EÚ a Číny, ako vhodného nástroja zameraného na zlepšovanie pracovných podmienok pre pracujúce osoby, výmenu najlepších postupov v tejto oblasti a naplnenie dohovorov ILO;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3g (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3g. vyzýva Európsku komisiu, aby do dohôd o voľnom obchode zahrnula a v rámci investícií zohľadnila doložku o sociálnej zodpovednosti podnikov s cieľom dosiahnuť súlad s ôsmimi základnými dohovormi a štyrmi prioritnými dohovormi ILO;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 3h (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3h. vyzýva Európsku komisiu, aby v súlade so základnými pracovnými normami ILO zahrnula do dohôd WTO sociálnu doložku;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Philippe Boulland

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. žiada posilnenie výmeny osvedčených postupov a skúseností medzi EÚ a Čínou v oblasti obchodu a sociálnych vecí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. poukazuje na to, že jedným z najväčších problémov pre čínske orgány je financovanie stabilného systému sociálneho zabezpečenia a systému zdravotníctva a zároveň uplatňovanie sociálnej politiky a politiky zamestnanosti, ktorá by bola v súlade s medzinárodnými normami a vytvárala rovnaký prínos vo všetkých provinciách krajiny; zdôrazňuje, že je dôležité zaviesť účinné opatrenia politiky s cieľom prerozdeliť bohatstvo medzi regiónmi krajiny, tak aby sa znížili najväčšie rozdiely, ktoré v súčasnosti existujú, a aby sa zabezpečil udržateľnejší rast;

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Gesine Meissner

Návrh stanoviska
Odsek 3a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. keďže obyvatelia Európy pokladajú za samozrejmé, že ich dodávatelia dodržiavajú medzinárodné dohody, ktoré sú základným predpokladom pre VSP+, očakáva, že Čínska ľudová republika a jej podniky budú bez výnimky pokladať tie isté dohody za normu v ich každodennej práci a že Čínska ľudová republika zastaví dodávky pirátskeho tovaru a

produktov pochádzajúcich z táborov na nútené práce do EÚ;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Roger Helmer

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. poznamenáva, že čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Mara Bizzotto

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. poznamenáva, že čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

jednotnú európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Paul Murphy

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. poznamenáva, že *čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje*; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. poznamenáva, že *čínsky režim a veľké medzinárodné korporácie sídlia v Číne používajú hrozbu presunutia činnosti do iných krajín na to, aby udržali nízke mzdy čínskych pracovníkov*; konštatuje, že v roku 2009 nebola vyplatená mzda pre 14,4 % pracovníkov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Thomas Mann

Návrh stanoviska
Odsek 4

Návrh stanoviska

4. poznamenáva, že *čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje*; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. poznamenáva, že *čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje*; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú

európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

poznamenáva, že v silnejúcej strednej vrstve čínskeho obyvateľstva by malo vzniknúť silnejšie povedomie o normách v oblasti zamestnania, pričom toto povedomie je v súčasnosti u obyvateľstva ako celku pomerne slabo rozvinuté;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49 **Sergio Gutiérrez Prieto**

Návrh stanoviska **Odsek 4**

Návrh stanoviska

4. poznamenáva, že čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. poznamenáva, že čínske obyvateľstvo starne a že zdanlivo nekonečný rast počtu dostupných pracovných síl, najmä menej kvalifikovaných pracovných síl, sa podľa všetkého zastavuje; konštatuje, že v dôsledku možných výhod v oblasti nákladov prebieha presun obchodu z Číny do krajín juhovýchodnej Ázie; preto žiada Komisiu, aby zaviedla jednotnú európsku politiku pre oblasť juhovýchodnej Ázie, *ktorá by európskym nadnárodným spoločnostiam zabránila v angažovaní sa v sociálne nezodpovedných praktikách v týchto krajinách;*

Or. es

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50 **Paul Murphy**

Návrh stanoviska **Odsek 5**

Návrh stanoviska

5. poznamenáva, že **priame európske zahraničné investície v Číne nemajú žiadny merateľný negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale naopak pozitívne ovplyvňujú pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. poznamenáva, že **veľké európske spoločnosti v Číne sa pokúšajú využívať existenciu nízkych miezd v Číne v snahe znižovať mzdy a zhoršovať podmienky pre európskych pracovníkov, aby dosiahli čo najnižšiu úroveň; žiada, aby sa uplatňovala medzinárodná solidarita a aby medzinárodné odborové hnutie prijalo opatrenia s cieľom prekaziť takúto taktiku a bojovať za dôstojnú odmenu a dôstojné podmienky pre všetkých pracovníkov;**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Mara Bizzotto**

**Návrh stanoviska
Odsek 5**

Návrh stanoviska

5. poznamenáva, že priame európske zahraničné investície v Číne **ne** majú žiadny merateľný negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale naopak pozitívne ovplyvňujú pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. poznamenáva, že **v snahe využívať rozdiely v nákladoch na prácu** priame európske zahraničné investície v Číne **vedú k presúvaniu výroby a oslabovaniu priemyselnej základne Európy, čo má výrazný dosah v oblasti zamestnanosti; ďalej upozorňuje na negatívny vplyv, ktorý majú priame čínske investície mimo EÚ, napríklad v afrických krajinách.**

Or. it

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Jean Lambert**

**Návrh stanoviska
Odsek 5**

Návrh stanoviska

5. poznamenáva, že **priame európske zahraničné investície** v Číne **nemajú** žiadny merateľný negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, **ale naopak** pozitívne **ovplyvňujú** pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. poznamenáva, že **vedecké analýzy rozlične hodnotia vplyv priamych európskych zahraničných investícií** v Číne **na zamestnanosť v Európe;**

konštatuje, že niektoré štúdie naznačujú, že možno neexistuje žiadny merateľný negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe **a že priame zahraničné investície môžu do určitej miery pozitívne ovplyvňovať** pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov; **berie na vedomie aj štúdie, ktoré naznačujú určitý negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe;**

zdôrazňuje, že verejné orgány v EÚ nesmú stimulovať ani finančne podporovať takéto presúvanie činnosti;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Sari Essayah

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. poznamenáva, že priame európske zahraničné investície v Číne **nemajú žiadny merateľný** negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale **naopak** pozitívne **ovplyvňujú** pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. poznamenáva, že priame európske zahraničné investície v Číne **možno majú** negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale **na druhej strane môžu aj** pozitívne **ovplyvňovať** pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Franz Obermayr

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. poznamenáva, že priame európske zahraničné investície v Číne nemajú **žiadny merateľný** negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale naopak pozitívne ovplyvňujú pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. poznamenáva, že priame európske zahraničné investície v Číne nemajú **vždy** negatívny vplyv na pracovné príležitosti v Európe, ale naopak **niekedy aj** pozitívne ovplyvňujú pracovné príležitosti v európskych pobočkách príslušných podnikov.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Marielle Gallo

Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. domnieva sa, že dovoz falšovaného tovaru nielenže predstavuje ohrozenie zdravia a bezpečnosti spotrebiteľov v EÚ, ale má aj negatívny vplyv na zamestnanosť v EÚ;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Roger Helmer

Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. domnieva sa, že Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci nemá právo ukladať alebo pokúšať sa ukladať

akékoľvek sociálne normy pre Čínsku ľudovú republiku;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Roger Helmer

Návrh stanoviska
Odsek 5b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5b. domnieva sa, že pokusy o ukladanie akýchkoľvek sociálnych, pracovných alebo environmentálnych noriem prostredníctvom sankcií, dovozných ciel alebo inými prostriedkami pravdepodobne stroskotajú na predpisoch WTO;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Rovana Plumb

Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. vyzýva európske podniky pôsobiace v Číne, aby uplatňovali najprísnejšie medzinárodné normy a osvedčené postupy v podnikovej sociálnej zodpovednosti, pokiaľ ide o pracovníkov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Paul Murphy

**Návrh stanoviska
Odsek 5a (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. vyjadruje úplnú podporu čínskym pracovníkom v ich boji za dôstojnú odmenu a dôstojné pracovné podmienky, ako aj za právo vytvárať členské základne nezávislých odborov, ktoré boli demokraticky volené a ktoré by kontrolovali samotní pracovníci;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Paul Murphy**

**Návrh stanoviska
Odsek 5b (nový)**

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5b. konštatuje, že v ostatných mesiacoch čínsky režim čoraz výraznejšie zasahuje proti demokratickým právam, pričom aj zatýka a prenasleduje predstaviteľov odborov.

Or. en